

- ES FR
- PT DE
- SV EN
- ZH NL
- AR IT

Interface KNX IP Secure
 KNX IP Secure Schnittstelle
 KNX IP Secure interface
 KNX IP Secure interface
 Interfaccia KNX IP Secure



http://hgr.io/r/TYFS120

TP RF Bus 30V KNX

FR

L'interface IP/KNX TYFS120 est un appareil modulaire intégrable dans les coffrets de distribution. Il utilise la norme KNXnet/IP et sert d'interface entre les installations KNX et des réseaux de données utilisant le protocole Internet (IP).

Il permet à un PC ou à d'autres appareils de traitement de données d'accéder au bus. La connexion au bus KNX est établie au moyen d'une borne de raccordement bus standard. La connexion au réseau informatique s'effectue au moyen d'un connecteur RJ 45. L'interface TYFS120 est alimentée par le bus KNX.

Fonction d'interface au bus (KNXnet/IP tunneling)

L'interface IP permet d'accéder au bus depuis n'importe quel point d'accès au réseau de données, en local ou en distant via un modem LAN.

Attribution de l'adresse IP

L'adresse IP de l'interface est attribuée soit manuellement en utilisant ETS, soit automatiquement via le serveur DHCP du réseau IP ou par l'appareil lui-même (AutoIP). L'attribution d'une adresse IP par le serveur DHCP permet de la modifier sans utiliser ETS.

La configuration du serveur DHCP requiert la connaissance de l'adresse MAC sérigraphiée sur l'appareil. Si le serveur DHCP n'est pas disponible, l'appareil s'affecte lui-même une

adresse IP (AutoIP) comprise dans le champ 169.254.xxx.yyy. Installer de préférence le TYFS120 dans le coffret VDI de votre installation. Dans le cas où l'installation ne comporte pas de coffret VDI, veiller à respecter la séparation courant fort/courant faible.

Code de sécurité

Lorsque le produit est utilisé avec la fonction IP Secure activée, un code de sécurité est nécessaire pour la mise en service. Ce code, associé à un numéro de série, se trouve sur le côté du produit.

Après un retour usine, ce code sera de nouveau nécessaire pour une nouvelle installation.

Attention : La perte de ce code rendra le produit non configurable.

LED	KNX	⏏
	Absence bus KNX	Ethernet non connecté
	Présence bus KNX	Ethernet connecté / IP configuré
	-	Ethernet connecté / IP non configuré
	Trafic bus KNX	Trafic IP
	Erreur de trafic	-

LED	Mode
	Normal
	Mode prog KNX actif
	N clignotements : tunnel N non utilisé - N de 1 à 8
	N clignotements : tunnel N utilisé - N de 1 à 8
	Mauvais applicatif téléchargé

Appareil à installer et à mettre en service uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays. Respecter les règles d'installation TBTS.

DE

Die IP/KNX-Schnittstelle TYFS120 ist ein modulares Gerät zum Einbau in Verteilerkästen. Sie wendet die Norm KNXnet/IP an und dient als Schnittstelle zwischen den KNX- Anlagen und Datenetzen mittels Internet Protocol (IP).

Sie ermöglicht einem PC oder anderen Datenverarbeitungsgeräten den Buszugriff. Der Anschluss an den KNX-Bus erfolgt über eine Standard-Bus-Anschlussklemme. Der Anschluss an das IT-Netz erfolgt über einen RJ45-Stecker. Die Schnittstelle TYFS120 wird über den KNX-Bus versorgt.

Funktion als Schnittstelle zum Bus (KNXnet/IP- Tunneling)
 Die IP-Schnittstelle ermöglicht den Buszugriff von jedem Zugangspunkt im Datennetz, ob lokal oder Remote, über ein LAN-Modem.

Zuweisung der IP-Adresse

Die IP-Adresse der Schnittstelle wird entweder manuell über die ETS oder automatisch über den DHCP-Server des IP-Netzwerks oder das Gerät selbst (AutoIP) zugewiesen. Bei der Zuweisung einer IP-Adresse über den DHCP-Server ist deren Änderung ohne Nutzung der ETS möglich.

Zum Konfigurieren des DHCP-Servers muss die MAC-Adresse (Aufdruck am Gerät) bekannt sein. Ist der DHCP-Server nicht verfügbar, teilt sich das Gerät selbst eine IP-Adresse (AutoIP) im

Feld 169.254.xxx.yyy zu. Den TYFS120 möglichst im Kommunikationsverteiler Ihrer Anlage installieren. Enthält die Anlage keinen Kommunikationsverteiler, die Trennung zwischen Stark-/Schwachstrom beachten.

Sicherheitsschlüssel

Wenn IP-Secure auf dem Produkt aktiviert ist, wird für die Inbetriebnahme ein Sicherheitsschlüssel benötigt. Diesen Seriennummer zugeordneten Schlüssel befindet sich auf der Seite des Geräts.

Beim Zurücksetzen des Produkts auf die Werkseinstellungen wird dieser Sicherheitsschlüssel für eine Neuinstallation wieder benötigt.

Achtung: Das Produkt kann nicht weiter konfiguriert werden, wenn dieser Sicherheitsschlüssel verloren geht.

LED	KNX	⏏
	Kein Anschluss an den KNX-Bus	Kein Netzwerkanschluss
	An KNX-Bus angeschlossen	An Netzwerk angeschlossen / IP konfiguriert
	-	Kein Netzwerkanschluss / IP Nicht konfiguriert
	KNX-Busverkehr	IP-Verkehr
	Übertragungsfehler	-

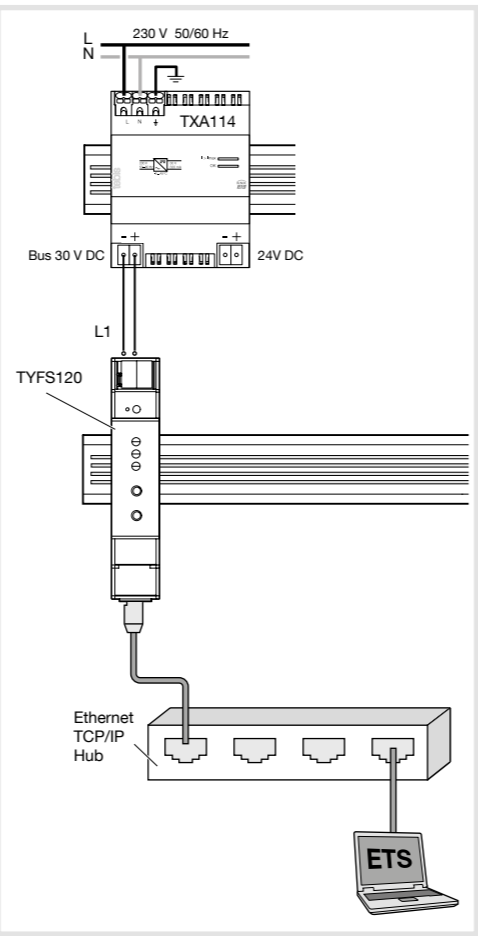
LED	Mode
	Normal
	KNX Programmiermodus aktiv
	N Blinkzeichen : Tunnel N nicht benutzt – N = 1 bis 8
	N Blinkzeichen : Tunnel N benutzt – N = 1 bis 8
	Geladene ETS-Applikation nicht mit dem Gerät kompatibel

Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektroinstallateur gemäß den Installationsnormen des jeweiligen Landes installiert werden. Schutzmaßnahme SELV beachten.

LED	KNX	⏏
	KNX bus not connected	Ethernet not connected
	KNX bus connected	Ethernet connected / IP configured
	-	Ethernet non connected / IP not configured
	KNX bus traffic	IP traffic
	Traffic error	-

LED	Mode
	Normal
	KNX prog mode actif
	N blinks : tunnel N not used - N = 1 to 8
	N blinks : tunnel N used - N = 1 to 8
	Wrong application downloaded

Device must only be installed by a qualified electrician according to the installation standards applicable in the country. Conform to SELV installation rules.



NL

De interface IP/KNX TYFS120 is een modulair apparaat dat in verdeelkastjes kan worden ingebouwd. Deze maakt gebruik van de norm KNXnet/IP en dient als interface tussen de KNX-installaties en de datanetwerken die gebruik maken van het Internetprotocol (IP).

Deze biedt een PC of andere data verwerkende apparaten de mogelijkheid toegang te krijgen tot de bus. De aansluiting op de KNX-bus wordt gerealiseerd door middel van een standaard busverbindingsklem. De aansluiting op het computernetwerk wordt gerealiseerd d.m.v. een connector RJ45. De TYFS120 interface wordt gevoed via de KNX bus.

Interfacefunctie naar de bus (KNXnet/IP tunneling)

Met de IP-interface heeft men toegang tot de bus vanaf ieder willekeurig toegangspunt op het datanetwerk, lokaal of op afstand, via een LAN-modem.

Toekenning van het IP-adres

Het IP-adres van de interface wordt ofwel handmatig toegekend met behulp van ETS, ofwel automatisch via de DHCP-server van het IP-netwerk of door het apparaat zelf (AutoIP). Door toekenning van een IP-adres door de DHCP-server kan dit gewijzigd worden zonder gebruik te maken van ETS.

Voor het configureren van de DHCP-server moet men het op

IT

L'interfaccia IP/KNX TYFS120 è un apparecchio modulare, integrabile negli armadi di distribuzione. Conforme alla norma KNXnet/IP, esso funge da interfaccia tra gli impianti KNX e le reti di dati, utilizzando il protocollo Internet (IP).

Permette ad un PC (o ad altri apparecchi di elaborazione dati) di accedere al bus. La connessione al bus KNX viene stabilita tramite un morsetto di collegamento bus standard. La connessione alla rete informatica avviene mediante un connettore RJ45.L'interfaccia TYFS120 è alimentata dal bus KNX

Funzione di interfaccia verso il bus (KNXnet/IP tunneling)

L'interfaccia IP permette di accedere al bus da qualunque punto di accesso alla rete dati, in modalità locale o remota tramite un modem LAN.

Attribuzione dell'indirizzo IP

L'indirizzo IP del dell'interfaccia è attribuito manualmente, con l'ausilio di ETS, oppure automaticamente, tramite il server DHCP della rete IP o l'apparecchio stesso (AutoIP). L'attribuzione di un indirizzo IP da parte del server DHCP permette di modificarlo senza utilizzare ETS.

La configurazione del server DHCP richiede la conoscenza dell'indirizzo MAC, serigrafato sull'apparecchio. Se il server

Spécifications techniques/ Technische Daten/ Technical characteristics
Technische kenmerken/ Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungs-spannung	Supply voltage	Voedings-spanning	Tensione di alimentazione	KNX bus (21 - 30V DC)
Consumption sur la ligne bus	Stromaufnahme aus der Buslinie	Power usage from the bus line	Stroomopname uit buslijn	Alimentazione tramite la linea del bus	20 mA
Communication réseau Ethernet	Ethernet Netzwerk-kommunikation	Ethernet Network communication	Ethernet-netwerk-communicatie	Comunicazione rete Ethernet	100 BaseT (100 Mbit/s)
Protocoles Internet supportés	Unterstützte Internet Protokolle	Supported Internet Protocols	Ondersteund internet-protocol	Protocolli internet riconosciuti	KNXnet/IP, KNXnet/IP Secure, ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP et AutoIP.
KNXnet/IP selon les spécifications du système KNX	KNXnet/IP gemäss KNX System Spezifikation	KNXnet/IP according to KNX System Specification	KNXnet/IP conform KNX-systeem-specificatie	KNXnet/IP secondo specifiche del sistema KNX	Core, Device management, Tunneling up to 8 connections
Raccordement bus	Busanschlüsse	Bus line connection	Busaansluiting	Prese bus	Ø 0,6 ... 0,8 mm
Prise réseau Ethernet/IP	Ethernet/IP Netzwerk-anchluss	Ethernet/IP network	Ethernet / IP-netwerk-aansluiting	Presse rete Ethernet/IP	RJ45
T° de fonctionnement	Betriebs-temperatur	Operating temperature	Bedrijfs-temperatuur	Ta di funzionamento	-5°C ➔ +45°C
T° de stockage	Lager-temperatur	Storage temperature	Opslag-temperatuur	Ta di stoccaggio	-25°C ➔ +70°C
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermings-grad	Grado di protezione	IP20
Encombrement	Abmessungen (TTE= 18 mm)	Dimensions	Afmeting	Ingombro	1 x 18 mm

LED	KNX	⏏
	De KNX bus is niet verbonden	Ethernet is niet verbonden
	De KNX bus is verbonden	Ethernet is verbonden / IP geconfigureerd
	-	Ethernet is niet verbonden / IP niet geconfigureerd
	KNX bus verkeer	IP verkeer
	Data fout	-

LED	Mode
	Normaal
	KNX prog modes actief
	N knippert: tunnel N niet in gebruik – N = 1 t/m 8
	N knippert: tunnel N in gebruik – N = 1 t/m 8
	Verkeerde applicatie gedownload

Apparaat uitsluitend laten installeren door een bevoegde electricien volgens de in het land geldende installatielenormen. De ZLVS-installatievoorschriften naleven.

LED	KNX	⏏
	Bus KNX non collegato	Ethernet non collegata
	Bus KNX collegato	Ethernet collegata / IP configurato
	-	Ethernet non collegata / IP non configurato
	Traffico bus KNX	Traffico IP
	Errore di traffico	-

LED	Mode
	Normale
	Modo prog KNX attivo
	N lampeggiamenti : tunnel N non utilizzato - N = da 1 a 8
	N lampeggiamenti : tunnel N utilizzato - N = da 1 a 8
	Applicazione errata scaricata

L'apparecchiatura deve essere installata esclusivamente da un elettrotecnico qualificato nel rispetto delle norme locali in materia d'installazione. Rispettare le norme d'installazione SELV.

Name and content of hazardous substances in products:

Part name	Hazardous substances					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr6)	Polybrominated Biphenyls (PBB)	Polybrominated Diphenyl ethers (PBDE)
Electronic Board	X	0	0	0	0	0

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364

O: indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

X: indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

De symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination contrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Correct Disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the waste or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this device for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe and in Switzerland

Utilisable partout en Europe et en Suisse

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

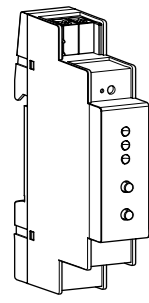
Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Te gebruiken in geheel Europa en in Switzerland

Usato in Tutta Europa e in Svizzera



- ES
- FR
- PT
- DE
- SV
- EN
- ZH
- NL
- AR
- IT

Interfaz KNX IP Secure
Interface KNX IP Secure
KNX IP Secure gränssnitt
KNX IP 口接全安
Secure XNK/PI واجهة



http://hgr.io/r/TYFS120



ES

La interfaz IP/KNX TYFS120 es un dispositivo modular que se puede integrar en las cajas de distribución. Utiliza la norma KNXnet/IP y actúa como interfaz entre las instalaciones KNX y redes de datos que utilizan el protocolo Internet (IP). Permite a un PC o a otros aparatos de tratamiento de datos acceder al bus. La conexión al bus KNX se establece por medio de un terminal de conexión bus estándar. La conexión a la red informática se realiza por medio de un conector RJ45. El interface TYFS120 se alimenta por el bus KNX.

Función de interfaz al bus (KNXnet/IP tunneling)

La interfaz IP permite acceder al bus desde cualquier punto de acceso a la red de datos, de manera local o remota a través de un módem LAN.

Atribución de la dirección IP

La dirección IP de la interfaz se atribuye manualmente utilizando ETS o automáticamente a través del servidor DHCP de la red IP o por el propio dispositivo (AutoIP). La atribución de una dirección IP por el servidor DHCP permite modificarla sin utilizar ETS.

La configuración del servidor DHCP requiere que se conozca la dirección MAC serigrafada en el dispositivo. Si el servidor DHCP no está disponible, el aparato se asigna a sí mismo una

dirección IP (AutoIP) comprendida en el campo 169.254.xxx.yyy.

Instalar preferentemente el TYFS120 en la caja VDI de su instalación. En el caso de que la instalación no disponga de caja VDI, deberá respetar la separación corriente fuerte/corriente débil.

Security key

Cuando IP secure se activa en el producto, se necesita una clave de seguridad seguridad para la programación. Esta clave, asociada al número de serie, puede encontrarse en el lateral del producto.

Después de un reset de fábrica, la clave volverá a ser necesaria para una nueva instalación.

Cuidado: el producto no se podrá configurar de nuevo si esta clave se pierde.

LED	KNX	Icon	State
	KNX bus no conectado		Ethernet no conectado
	KNX bus conectado		Ethernet conectado / IP configurada
	-		Ethernet no conectado / IP no configurada
 	KNX bus tráfico		IP tráfico
 	Error tráfico	-	-

LED	Mode
	Normal
	KNX modo prog activo
	N parpadea: tunnel N no usado - N = 1 to 8
	N parpadea: tunnel N usado - N = 1 to 8
 	Descargada aplicación incorrecta

Este dispositivo debe ser instalado solo por un instalador electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país. Respetar las reglas de instalación SELV.

LED	KNX	Icon	State
	Bus KNX não está ligado		Ethernet conectada
	Bus KNX está ligado		Ethernet conectada / IP configurado
	-		Ethernet não conectada / IP não configurado
 	Tráfego bus KNX		Tráfego IP
 	Erro tráfego	-	-

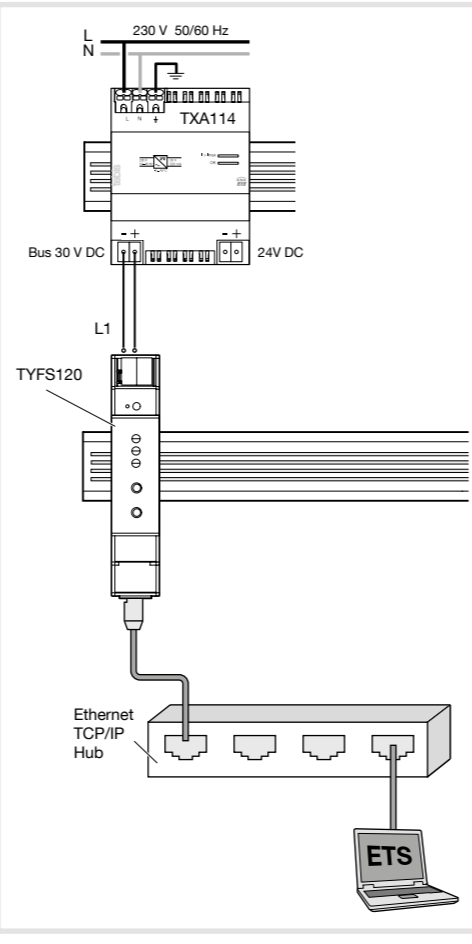
LED	Mode
	Normal
	Modo prog KNX activo
	N pisca: túnel N não usado – N = 1 a 8
	N pisca: túnel N usado – N = 1 a 8
 	Download de aplicação errada

Dispositivo a instalar apenas por um eletricista profissional qualificado de acordo com as normas de instalação em vigor no país. Respeitar as regras de instalação MBTS.

LED	KNX	Icon	State
	KNX-bussen inte ansluten		Ethernet inte anslutet
	KNX-buss ansluten		Ethernet ansluten / IP konfigurerad
	-		Ethernet ej anslutet / IP inte konfigurerat
 	KNX busstrafik		IP-trafik
 	Trafikfel	-	-

LED	Mode
	Vanligt
	KNX prog låge aktiv
	N blinkar: tunnel N används inte – N = 1 till 8
	N blinkar: tunnel N används – N = 1 till 8
 	Fel applikation nedladdad

Apparaten får endast installeras av en behörig elinstallatör i enlighet med gällande installationsstandarder i landet. Följ SELV-installationsreglerna.



ZH

Interface IP/KNX TYFS120 es una especie que se puede instalar en unidades de consumo de elementos de red. Utiliza el estándar KNXnet/IP y actúa como interfaz entre las instalaciones KNX y redes de datos que utilizan el protocolo Internet (IP). Permite a un PC o a otros aparatos de tratamiento de datos acceder al bus. La conexión al bus KNX se establece por medio de un terminal de conexión bus estándar. La conexión a la red informática se realiza por medio de un conector RJ45. El interface TYFS120 se alimenta por el bus KNX.

Instalar preferentemente el TYFS120 en la caja VDI de su instalación. En el caso de que la instalación no disponga de caja VDI, deberá respetar la separación corriente fuerte/corriente débil.

Función de interfaz al bus (KNXnet/IP tunneling)

La interfaz IP permite acceder al bus desde cualquier punto de acceso a la red de datos, de manera local o remota a través de un módem LAN.

La dirección IP de la interfaz se atribuye manualmente utilizando ETS o automáticamente a través del servidor DHCP de la red IP o por el propio dispositivo (AutoIP). La atribución de una dirección IP por el servidor DHCP permite modificarla sin utilizar ETS.

Función de interfaz al bus (KNXnet/IP tunneling)

La interfaz IP permite acceder al bus a partir de cualquier punto de acceso a la red de datos, local o remotamente a través de un módem LAN.

La dirección IP de la interfaz se atribuido manualmente utilizando ETS o automáticamente a través del servidor DHCP de la red IP o a través del propio dispositivo (AutoIP). La atribución de una dirección IP por el servidor DHCP permite modificarla sin utilizar ETS.

La configuración del servidor DHCP requiere que se conozca la dirección MAC serigrafada en el dispositivo. Si el servidor DHCP no está disponible, el aparato se asigna a sí mismo una

AR

واجهة IP/KNX TYFS120 جهاز قياسي قابل للدمج في صناديق التوزيع. يستخدم المعيار KNXnet/IP ويقوم بإنشاء اتصال بين الخطوط KNX وشبكات البيانات المستخدمة بروتوكول الإنترنت (IP). يسمح لجهاز الحاسوب أو أجهزة معالجة البيانات الأخرى بالوصول إلى ناقل البيانات. ويتم إنشاء الاتصال بالناقل KNX من خلال وحدة طرفية خاصة بوصوليات الناقل القياسي. يتم الاتصال بشبكة المعلوماتية من خلال موصل RJ45.

تعمل واجهة TYFS120 بواسطة الناقل KNX (tunneling KNXnet/IP للاتصال بالتنقيق) تمكنك واجهة IP من الوصول إلى الناقل من خلال أي نقطة وصول إلى شبكة البيانات، المحلية أو الواسعة من خلال مودم LAN.

تعمل واجهة TYFS120 بواسطة الناقل KNX (tunneling KNXnet/IP للاتصال بالتنقيق) تمكنك واجهة IP من الوصول إلى الناقل من خلال أي نقطة وصول إلى شبكة البيانات، المحلية أو الواسعة من خلال مودم LAN.

تعمل واجهة TYFS120 بواسطة الناقل KNX (tunneling KNXnet/IP للاتصال بالتنقيق) تمكنك واجهة IP من الوصول إلى الناقل من خلال أي نقطة وصول إلى شبكة البيانات، المحلية أو الواسعة من خلال مودم LAN.

تعمل واجهة TYFS120 بواسطة الناقل KNX (tunneling KNXnet/IP للاتصال بالتنقيق) تمكنك واجهة IP من الوصول إلى الناقل من خلال أي نقطة وصول إلى شبكة البيانات، المحلية أو الواسعة من خلال مودم LAN.

تعمل واجهة TYFS120 بواسطة الناقل KNX (tunneling KNXnet/IP للاتصال بالتنقيق) تمكنك واجهة IP من الوصول إلى الناقل من خلال أي نقطة وصول إلى شبكة البيانات، المحلية أو الواسعة من خلال مودم LAN.

Especificaciones técnicas	Especificações técnicas	Tekniska data	الخصائص التقنية
Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Ström-försörjning	电源电压
Alimentación en corriente por la línea de bus	Alimentação elétrica pela linha do bus	Ström-försörjning via busslinje	总线用电量
Comunicación red Ethernet	Comunicação rede Ethernet	Kommunikation via Ethernet	以太网网络通讯
Protocolos internet soportados	Protocolos internet suportados	Understödda internet-protokoll	支持的网络协议
KNXnet/IP según las especificaciones del sistema KNX	KNXnet/IP según as especificações do sistema KNX	KNXnet/IP beroende på KNX-systemets specifikationer	符合 KNX 系统规格的 KNXnet/IP
Tomas bus	Tomadas bus	Bussuttag	总线连接
Toma red Ethernet/ IP	Ethernet/ IP Netzwerkanschluss	Nätuttag Ethernet/ IP	以太网/ IP 网络
Ta de funcionamiento	Ta de funcionamento	Drifttemperatur	工作温度
Ta de almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagrings-temperutur	存储温度
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	保护等级
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	尺寸

安装将再次需要此密钥。

注意: 此密钥丢失后产品将无法进行配置。

LED	KNX	Icon	State
	正在编程 LED		以太网未连接
	KNX 总线已连接		以太网已连接/IP 已配置
	-		以太网未连接/IP 未配置
 	KNX 总线流量		IP 流量
 	流量错误	-	-

LED	Mode
	正常
	KNX 编程模式激活
	N 闪烁: 隧道 N 未使用 - N = 1 到 8
	N 闪烁: 隧道 N 已使用 - N = 1 到 8
 	下载的应用程序错误

设备只能由具备资质的电工安装人员根据国家现行安装标准进行安装。遵循 断开开关 安装规则。

LED	KNX	Icon	State
	以太网未连接		以太网未连接
	以太网已连接		以太网已连接
	-		以太网未连接
 	IP 流量		IP 流量
 	-	-	-

LED	Mode
	正常
	KNX 编程模式激活
	N 闪烁: 隧道 N 未使用 - N = 1 到 8
	N 闪烁: 隧道 N 已使用 - N = 1 到 8
 	下载的应用程序错误

يجب تنصيب الجهاز فقط بواسطة عامل تنصيب أجهزة كهرتالية. وفقًا لمعايير التنصيب للمتبعة في الدولة. عدم ربط أو عزل المنتج المشتوبن . اتباع القواعد TBTS

产品中有害物质的名称及含量:

有害物质	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
部件名称	(Pb)	(Hg)	(Cd)	(Cr6)	(PBB)	(PBDE)
电子板	X	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e a saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efect